



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

Bruxelles, 8 decembrie 2008

**14368/1/08
REV 1
(de,da,es,pt,fi,lv,lt,hu,pl,sk,sl,ro)**

CONCL 4

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă: Președinția

Destinatar: Delegațiile

Subiect: **CONSILIUL EUROPEAN DE LA BRUXELLES
15 ȘI 16 OCTOMBRIE 2008**

CONCLUZIILE PREȘEDINȚIEI

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor Concluziile Președinției Consiliului European de la Bruxelles (15 și 16 octombrie 2008).

Consiliul European s-a reunit la 15 și 16 octombrie 2008 într-un context marcat de criza economică și financiară internațională. Consiliul European și-a exprimat hotărârea de a acționa în mod concertat și global pentru a proteja sistemul financiar european, precum și pe deponenți. Consiliul European a reafirmat obiectivul realizării unui acord de ansamblu asupra dosarului „energie/schimbări climatice” până la sfârșitul anului. Consiliul a ajuns la un acord cu privire la accelerarea lucrărilor privind securitatea energetică. Acesta a adoptat Pactul european privind imigrația și azilul. Pe plan extern, Consiliul a evaluat punerea în aplicare de către Rusia a acordului din 8 septembrie, situația din Georgia și relațiile UE cu vecinii săi estici. Consiliul European a audiat analiza premierului irlandez cu privire la referendumul din Irlanda privind Tratatul de la Lisabona; asupra acestei probleme, Consiliul va reveni în luna decembrie. Consiliul European a aprobat alcătuirea Grupului de reflecție asupra viitorului Uniunii.

o
o o

Reuniunea Consiliului European a fost precedată de o prezentare a domnului Hans-Gert Pöttering, Președintele Parlamentului European, în urma căreia a avut loc un schimb de opinii.

o
o o

SITUAȚIA ECONOMICĂ ȘI FINANCIARĂ

1. În condițiile crizei financiare, Consiliul European își afirmă voința fermă de a acționa în mod coordonat și complet pentru a restabili buna funcționare a sistemului financiar, pentru a asigura astfel finanțarea normală și eficiența a economiei și a regăsi traiectoria de creștere și ocupare a forței de muncă.
2. Consiliul European salută măsurile adoptate de la începutul crizei financiare de către Banca Centrală Europeană și de către băncile centrale naționale implicate, precum și buna coordonare a acestora cu băncile centrale din țările partenere. Lichiditatea din sistemul financiar va fi asigurată de toate autoritățile în vederea menținerii încrederii și a stabilității.

3. Consiliul European salută planul de acțiune concertată al țărilor din zona euro din 12 octombrie, ale cărui principii și le însușește¹. Acesta salută, de asemenea, măsurile luate de statele membre, fie că acestea aparțin sau nu zonei euro, în conformitate cu principiile acestui plan și cu respectarea tratatului. Măsurile naționale aprobate deja de Comisie sunt în continuare aplicabile. Consiliul European solicită statelor membre să se asigure că viitoarele lor măsuri naționale respectă de asemenea aceste principii și să țină seama de potențialul impact al deciziilor lor asupra celorlalte state membre.
4. Consiliul European reiterează angajamentul de a adopta în orice împrejurări măsurile necesare pentru menținerea stabilității sistemului financiar, pentru susținerea instituțiilor financiare importante, pentru evitarea falimentelor și pentru asigurarea protecției depozitelor de economii. Aceste măsuri vizează, în special, în relație cu băncile centrale și autoritățile de supraveghere, asigurarea de lichidități suficiente pentru instituțiile financiare, facilitarea finanțării acestora și furnizarea de resurse de capital pentru ca acestea să continue să finanțeze normal economia. Consiliul European consideră că măsurile de susținere a instituțiilor financiare aflate în dificultate ar trebui însoțite de măsuri care să permită asigurarea protecției contribuabililor, responsabilizarea personalului din conducere și a acționarilor și protejarea intereselor legitime ale celorlalți actori de pe piață.
5. În condițiile excepționale actuale, punerea în aplicare a normelor europene trebuie să corespundă în continuare cerinței unei acțiuni rapide și flexibile. Consiliul European susține punerea în aplicare de către Comisie, în acest spirit, a normelor privind politica concurenței, în special a celor privind ajutoarele de stat, continuând să aplice principiile pieței unice și cele ale regimului ajutoarelor de stat.

¹ doc. 14239/08

6. Pentru a permite o reacție rapidă și eficace în situații de criză, va fi pus în practică un mecanism informal de alertă, de schimb de informații și de evaluare (celula de criză financiară). Acest mecanism va reuni reprezentanții Președinției în exercițiu, ai președintelui Comisiei, ai președintelui BCE (împreună cu celelalte bănci centrale europene), ai președintelui Eurogrupului și ai guvernelor statelor membre. Mecanismul se va baza pe structurile administrative existente, va putea fi activat în orice moment de un stat membru care se confruntă cu o criză și va asigura informarea imediată și confidențială a instituțiilor și a tuturor statelor membre. Acesta va permite de asemenea să se asigure o bună coordonare a acțiunilor întreprinse sau care urmează să fie întreprinse. Consiliul European solicită Consiliului să finalizeze în cel mai scurt timp modalitățile de constituire și de funcționare ale celulei de criză financiară.
7. Asigurarea încrederii în sistemul financiar și bancar, precum și a protecției intereselor deponenților și ale investitorilor presupune, de asemenea, ca organismele financiare să pună în aplicare în mod riguros recomandările în materie de transparență a angajamentelor și a riscurilor lor.
8. Consiliul European subliniază necesitatea consolidării supravegherii sectorului financiar european, în special a grupurilor transnaționale, și a punerii de urgență în aplicare a foii de parcurs a Consiliului ECOFIN, în vederea îmbunătățirii coordonării supravegherii la nivel european. Consiliul European salută în acest context crearea de către Comisie a unui grup la nivel înalt. Într-o primă etapă, Consiliul European invită autoritățile naționale de supraveghere să se reunească cel puțin o dată pe lună, în vederea unor schimburi de informații.

Consiliul European susține accelerarea lucrărilor în curs privind consolidarea normelor în domeniul stabilității, inclusiv directiva privind cerințele de capital ale băncilor.

De asemenea, Consiliul European solicită o examinare rapidă a viitoarei propuneri legislative a Comisiei pentru a consolida controlul agențiilor de rating și supravegherea acestora la nivel european. Consiliul solicită adoptarea de decizii rapide privind elaborarea unor norme europene referitoare la securitatea depozitelor, pentru a asigura protecția titularilor conturilor de economii. Consiliul European salută decizia luată cu privire la standardele de contabilitate și la interpretarea acestora aplicabilă instituțiilor financiare.

În plus, Consiliul European invită la o reflecție mai generală, în concertare cu partenerii internaționali, cu privire la efectele pe care contabilizarea la justa valoare și contabilizarea la prețul pieței le-ar avea la nivelul instituțiilor financiare și al pieței, inclusiv efectele prociclice ale acestora.

9. Pentru a desprinde învățăminte în urma crizei și pentru a restabili încrederea publicului, Consiliul European solicită în mod ferm responsabilizarea tuturor actorilor sistemului financiar, în special ai sectorului bancar. Consiliul subliniază că performanța reală a personalului de conducere a întreprinderilor trebuie să se reflecte în remunerația primită, inclusiv în pachetele de plăți compensatorii la plecare („golden parachutes”), care ar trebui stabilite în funcție de contribuția efectivă a membrului personalului de conducere la reușita societății. În același sens, trebuie să se aibă în vedere ca beneficiul opțiunilor pe acțiuni („stock options”) sau sistemul remunerațiilor, mai ales în sectorul financiar, să nu determine nici o asumare excesivă a riscurilor, nici o concentrare extremă asupra obiectivelor pe termen scurt. Consiliul European solicită statelor membre să acționeze în direcția aplicării acestor principii și cere Consiliului să îi prezinte un raport cu privire la deciziile adoptate până la sfârșitul anului.

10. În afara sectorului financiar, Consiliul European subliniază voința sa fermă de a lua măsurile necesare pentru a susține creșterea economică și ocuparea forței de muncă. Acesta invită Comisia să formuleze, până la sfârșitul anului, o serie de propuneri adaptate, în special pentru a menține competitivitatea internațională a industriei europene. Consiliul European subliniază faptul că, pentru a contribui la reluarea creșterii economice și la îmbunătățirea gradului de ocupare a forței de muncă în Europa, continuarea reformelor structurale este mai importantă ca niciodată. Susținerea activității economice este condiționată de un nivel suficient de finanțare. Consiliul European salută decizia Băncii Europene de Investiții de a mobiliza un ajutor de 30 de miliarde de euro în beneficiul IMM-urilor europene și angajamentul său de a-și consolida capacitatea de intervenție în proiecte de infrastructură. Acesta solicită BEI să își asume riscul într-o măsură mai mare în finanțarea IMM-urilor.
11. Politicile bugetare trebuie să continue să se înscrie în cadrul Pactului de stabilitate și de creștere revizuit, a cărui punere în aplicare ar trebui să reflecte de asemenea împrejurările excepționale pe care le traversăm, astfel cum prevăd normele sale.
12. Uniunea Europeană trebuie să acționeze împreună cu partenerii săi internaționali în direcția unei reforme reale și complete a sistemului financiar internațional, bazată pe principiile transparenței, solidității bancare, responsabilității, integrității și guvernanței globale. Obiectivul este de a adopta rapid decizii privind transparența, normele internaționale de reglementare, supravegherea transfrontalieră și gestionarea crizelor, prevenirea conflictelor de interese și crearea unui sistem de alertă timpurie, astfel încât să se instaureze încrederea în rândul titularilor conturilor de economii și al investitorilor din toate țările. Uniunea va lua rapid inițiativele adecvate în concertare cu principalii săi parteneri și cu instituțiile financiare internaționale implicate. Aceste inițiative vor face obiectul unei pregătiri aprofundate în cadrul UE.
13. Consiliul European își exprimă solidaritatea față de eforturile Islandei, țară strâns integrată în piața unică a UE prin intermediul Acordului SEE și care necesită sprijinul comunității internaționale; acesta așteaptă de la Islanda respectarea angajamentelor sale internaționale.

14. Consiliul European a luat act de raportul elaborat de Președinție, în cooperare cu Comisia, privind volatilitatea prețului petrolului. Acesta solicită Consiliului să își continue cât mai repede lucrările asupra acestei probleme și invită Comisia, fără întârziere, să adopte acțiunile necesare în vederea promovării transparenței stocurilor comerciale de petrol, precum și a eficienței energetice împreună, în special, cu Banca Europeană de Investiții.

TRATATUL DE LA LISABONA

15. Reamintind concluziile sale din iunie 2008, Consiliul European a luat notă de analiza prezentată de Prim-ministrul irlandez, domnul Brian Cowen, privind rezultatele referendumului privind Tratatul de la Lisabona. Guvernul irlandez își va continua consultările pentru a contribui la elaborarea unei perspective de soluționare a situației. Pe această bază, Consiliul European a convenit să revină asupra acestei chestiuni în cadrul reuniunii sale din decembrie 2008, pentru a defini elementele unei soluții și ale unei căi comune de urmat.

ENERGIA ȘI SCHIMBĂRILE CLIMATICE

16. Consiliul European confirmă hotărârea de a-și onora angajamentele ambițioase în materie de politică climatică și energetică, pe care le-a convenit în martie 2007 și în martie 2008. În acest context, Consiliul European solicită Președinției și Comisiei să își intensifice lucrările în următoarele săptămâni pentru a permite Consiliului European să decidă în decembrie 2008 asupra soluțiilor adecvate cu privire la mizele punerii în aplicare pentru toate sectoarele economiei europene și pentru toate statele membre, ținând seama de situația specifică a fiecăruia, vizând asigurarea unui raport satisfăcător cost-eficacitate stabilit în mod riguros.

SECURITATEA ENERGETICĂ

17. Securitatea aprovizionării cu energie reprezintă o prioritate a Uniunii Europene. Aceasta se bazează pe responsabilitatea și pe solidaritatea tuturor statelor membre. În acest scop și ținând seama de raportul înaintat de către Președinție¹, Consiliul European decide să intensifice lucrările în curs, adoptând orientările următoare și invitând Comisia să prezinte, după caz, propunerile sau inițiativele corespunzătoare :

- a) finalizarea pachetului legislativ privind piața internă a energiei electrice și a gazelor până la sfârșitul legislaturii;
- b) accelerarea punerii în practică a planului european de acțiune privind eficiența energetică și a planului strategic pentru tehnologiile energetice;
- c) continuarea fermă a diversificării surselor de energie, la care contribuie în mod direct măsurile din pachetul energie/climă;
- d) promovarea unei mai bune funcționări a pieței, în special printr-o transparență crescută privind fluxurile și stocurile și printr-un schimb de informații cu privire la nevoile și resursele pe termen lung;
- e) dezvoltarea unor mecanisme de criză care să permită să se facă față unor întreruperi temporare ale aprovizionării;
- f) consolidarea și completarea infrastructurilor critice, mai ales a rețelelor transeuropene de transport al energiei și a terminalelor de gaz natural lichefiat. Se va acorda o atenție deosebită atât interconectării, cât și conectării țărilor celor mai izolate de ansamblul european, articulării dintre rețelele europene și infrastructurile de aprovizionare și necesității diversificării atât a surselor, cât și a rutelor. Consiliul European susține inițiativa Comisiei de a stabili un plan de acțiune pentru a accelera interconexiunile în regiunea baltică. În acest scop, se va stabili un calendar de lucru până la sfârșitul anului;

¹ doc. 14090/08

- g) dezvoltarea relațiilor Uniunii în domeniul energetic cu țările producătoare și de tranzit în vederea stabilității aprovizionării, precum și în vederea diversificării surselor de energie și a rutelor de aprovizionare. În acest sens, Consiliul European salută inițiativele adoptate de mai multe state membre în domeniul securității energetice, în special reuniunea cu țările cu ieșire la Marea Caspică și cu țările de tranzit, care va fi organizată de președinția cehă în primăvara anului 2009..

18. Consiliul European va reveni asupra acestei probleme cu ocazia reuniunii sale din martie 2009, pentru a evalua modul în care avansează lucrările, avându-se în vedere de asemenea viitoarea revizuire strategică a politicii energetice de către Comisie, precum și pentru a adopta deciziile care se impun.

PACTUL EUROPEAN PRIVIND IMIGRAȚIA ȘI AZILUL

19. Consiliul European a adoptat Pactul european privind imigrația și azilul¹, care exprimă angajamentul Uniunii Europene și al statelor sale membre de a desfășura o politică echitabilă, eficientă și coerentă în condițiile mizelor și oportunităților pe care le reprezintă migrațiile. Pactul constituie pentru Uniune și statele sale membre baza unei politici comune în materie de imigrație și azil, ghidată de un spirit de solidaritate între statele membre și de cooperare cu țările terțe. Această politică comună trebuie să se bazeze pe o bună gestionare a fluxurilor migratoare, în interesul atât al țărilor de primire, cât și al țărilor de origine, precum și al migrantului însuși.

20. Principiile fundamentale enunțate în cadrul pactului se concretizează într-o serie de măsuri care vor trebui puse în aplicare fără întârziere, atât la nivelul Uniunii Europene, cât și la nivel național. De altfel, aceste principii vor sta de asemenea la baza viitorului program de lucru al Uniunii Europene, care va fi propus de Comisie în mai 2009 în vederea finalizării acestuia sub președinția suedeză. Punerea în practică a pactului va face obiectul unei dezbateri anuale începând cu Consiliul European din iunie 2010.

¹ Doc. 13440/08

URMAREA CONSILIULUI EUROPEAN DE LA 1 SEPTEMBRIE 2008

21. Consiliul European ia act cu satisfacție de retragerea trupelor ruse din zonele adiacente Osetiei de Sud și Abhaziei ca un pas suplimentar esențial în punerea în aplicare a acordurilor din 12 august și 8 septembrie, precum și de începerea la Geneva a discuțiilor internaționale prevăzute de aceste acorduri. Consiliul European solicită Comisiei și Consiliului să realizeze o evaluare completă și aprofundată a relației UE-Rusia, în perspectiva următoarei reuniuni la nivel înalt, prevăzută la Nisa, la 14 noiembrie. Evaluarea va fi luată în considerare în continuarea negocierilor unui nou acord de parteneriat cu Rusia.
22. Uniunea Europeană este hotărâtă să continue, mai ales prin intermediul politicii sale de vecinătate, susținerea vecinilor săi estici în eforturile acestora de modernizare economică și de democratizare. Consiliul European subliniază în acest sens importanța rezultatelor reuniunii la nivel înalt UE-Ucraina de la Paris și solicită o consolidare a relațiilor dintre Uniune și Republica Moldova și Georgia, în conformitate cu concluziile Consiliului din 13 octombrie. Consiliului îi revine sarcina de a realiza o primă examinare a propunerilor privind un viitor „parteneriat estic” al Uniunii Europene, pe care Comisia intenționează să îl prezinte începând cu luna noiembrie.

GRUPUL DE REFLECȚIE

23. Consiliul European a aprobat propunerea președintelui Grupului de reflecție și a celor doi vicepreședinți ai acestuia privind alcătuirea grupului, prevăzută în anexa la prezentele concluzii. Grupul își va începe lucrările cât mai curând cu putință și își va desfășura activitatea de reflecție în conformitate cu mandatul adoptat în cadrul Consiliului European din decembrie 2007. Secretariatul General al Consiliului îi va asigura grupului o susținere materială și logistică.

Alcătuirea grupului de reflecție

Președinte

Felipe González Márquez

Vicepreședinți

Vaira Vīķe-Freiberga

Jorma Ollila

Membri

Lykke Friis

Rem Koolhaas

Richard Lambert

Mario Monti

Rainer Münz

Kalypso Nicolaïdis

Nicole Notat

Wolfgang Schuster

Lech Walesa

Lista documentelor de referință prezentate Consiliului European

- Pactul european privind imigrația și azilul (doc. 13440/08, aprobat de Consiliul JAI din 25 septembrie și adoptat de Consiliul European)

o

o o

- Declarație privind un plan de acțiune concertată al țărilor din zona euro (doc. 14239/08)
- Orientările Președinției în vederea continuării lucrărilor privind pachetul energie/climă [doc. 14240/08 + REV 1 (cs) + REV 2 (en, de, da, sv, lt, mt, pl, sk, sl)]
- Raportul Președinției privind securitatea energetică (doc. 14090/08)
- Raportul Președinției privind volatilitatea prețului petrolului (doc. 13266/2/08 REV 2)
